

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 korona.
Egyes szám ára
6 fillér.

TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felolvasó-
szerkesztő: OSZTIE ANDOR
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papírkereskedés • könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ES KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Marschall Jakob

Kelme-, festő- és vegytisztító-
intézet
Temesvár-Józsefváros
Fröbl-utca 19.
a főter közelében (saját-házában).

Telefon 730 szám.



Elsőrendű **GERŐ**
cipőújdonások
cipőraktárában
Temesvár, Jenő herceg-u. 5.
Angol vadász-czipók és (halina) csizmák, a legjobb gyártmányok ismert Kobra-féle izléses utcai- és estélyi czipók, valamint F. L. P. és Hathavay amerikai czipókban dúsz választék.
Tévedések elkerülése végett, sziveskedjek a Gerő névre úgyemint mint-hogy a fenn jelzett elsőrendű gyártmányokat Temesvártól kizárólag egyedül árusítom.

„A milliárdos kisasszony“ szövege.

Temesvár, január 30.

I. felvonás.

Történik Ross milliárdos hűvösvölgyi nyaralójában. A milliárdos, dacára a nagy vagyonának, folyton dolgozik a titkárával, Véry Ákossal, Betsy leánya pedig ezalatt csupa exentrikus dolgot művel. Betsy erősen vonzódik a titkárhoz, a kit az atya is nagyon szeret, de nálánál is jobban sze-

sen impreszszárióval együtt takarodót fuj és Betsy a titkáré lesz. A milliárdos örömeiben, néhány millió províziót és végkielégítést oszt ki a házasságközvetítők, a herezeg és a masamód között.



Felvonás közben.

Temesvár, jan. 30.

Dalok „A milliárdos kisasszony“-ból.

A hercegz belépője.

— Éneklő: Leövey Leo. —

Hercegek, grófok vagyunk
És marhát tenyészünk
A szerb marha híres nagyon —
Volt hát tenger pénzünk!
Ólainkban mindig állt
Sok ezer néglábu
Ámde minket csunyán meglőtt.
Egy rossz „Skoda ágyu“
Átkozott vámháboru!
Ej az angyalát!
Minden marhám ott veszik
Én jöhetek csak át!

Soffőr kuplé.

— Éneklő: Bárdos Irma. —

I.

Fitos orromban úgy lehet,
Hogy nincs szag — értelem
Pariómnek mert legkedvesebb
A benzin szag nekem
Mert gépecském csak úgy röpül,
Ha benzint ihatik!
És inkább pukkadjak ki én
Mint a pneumatik.

Refr. A halál fia, ki élém kerül
Elgázolom azt menthetetlenül
Átröpít a gépem mezőn és réten
Szavamra tulateszek egy repülőgépen.

II.

A muzsikát is kedvelem
A zene szép dolog
S nekem szférák zenéje
Ha tőf-tőföm rotyog!
Nem ir annál szebb dallamot
Se Huszka, se Lehár
És nálamnál fessebb soffőr
Sincsen ugy-e bár?
Refr. A halál fia ki élém stb.



Haller Irma.

retné a czimeres vőt; két ravasz házasságközvetítő zsidó, a ki ismeri ezt a gyöngéjét, czimeres kéréssel házalnak nála. Az egyik egy szerb hercegz, a másik egy tönkrement huszártiszt.

II. felvonás.

Történik ugyanott, egy rokokó-ünnep keretében. A házasságközvetítők, a jó provízió reményében, előbb egymás ellen, majd vállvetve dolgoznak jelöltjeik érdekében. Hogy a titkár és Betsy terveit meghiusítsák, felkutatják a Véry egy régi, elhagyott szerelmét, Harmat Évi masamodleányt, sőt mint tánczosnőt csempészik be a társaságba. A titkár és régi kedvese közt viharos jelenetek játszódnak le, a melyeknek az a vége, hogy Betsy, a ki mindent megtud, az eljegyzés előtt közvetlenül, a herceggel cserél jeggyűrűt.

III. felvonás.

Ugyanott. A szerb hercegz mostohaságával egyre nevetségesebbé teszi magát menyasszonya előtt, annyira, hogy Betsy miután közben meggyőződött, hogy Véry titkár régen szakított a masamóddal, lerázza a nyakáról. A lakodalmi nép előtt ugyanis kijelenti, hogy neki nem kell hozomány, csak szerény apanázs, mert nem akar érdekházasságot kötni. A hercegz természet-

Színházi
fejkötők
keztük
nyakkendők
díszfésűk

Schönberger Miksa Fiai

TEMESVÁR-BELVÁROS,
Hunyady-utca 9.

Telefon 664.

Telefon 664.

„Valódi angol Bay-Rum Champoon“!
legjobb szer, a korpaképződés, hajhullás és őszülés ellen 1 üveg ára 50 krj. egyedül kapható.

Parfumerie „Hygiena“

Illatszerek, pipere szappanok
kosmetikai és higiénikus cik-
kek egyedüli nagy raktárában.

Temesvár - Belváros

Koronahercegz szálloda kávéházával szemben.

Telefon 209.

Telefon 209.

„A fekete kutyához“

BEITZ MIKLÓS

fűszer-, csemege-, bor-, rum- és tea-
kereskedése

TEMESVÁR-BELVÁROS

Hunyady-utca.

Guttman Henrik

uri divat különlegességi üzlete

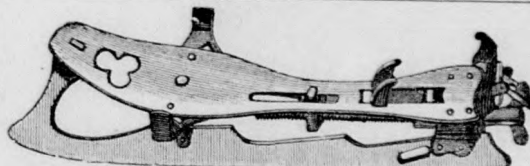
TEMESVÁR-BELVÁROS, Jenőhercegz-és Mercy-u. sarkán.

Kérem megtekinteni kalap, fehérnemű- és nyakkendő raktáromat, amely teljesen fővárosi mintára van berendezve.

Megyei telefon 575.

Városi telefon 575.

Korcso-
lyák nike-
leztetnek



Korcso-
lyák köszö-
rültetnek

Elsőrendű korcso-lyák

KOCH KAROLY, aczéláru különlegességek raktár.
Temesvár-Belváros, Jenő hercegz-utca 9.

LUDIG-féle
szálloda, kávéház
és étterem

Az arany szarvashoz
Temesvár - Belváros,
Szent György - tér.

Kötények, alszoknyák,
férfi- és női-tricok,
harisnyák és
zsebkendők.

STACHLER ADAM
Női- és férfi-divat áruház
Temesvár-Józsefváros, Kült-tér 3. Sz. Telefon 750.

Ingek,
gallérok,
kézelők és nyak-
kendők legnagyobb
választékban.

Mannheim József

műórás és ékszerész

A magy. kir. államvasutak
pályaórása.

Temesvár-Józsefv., Bem-utca 26.

Nagyraktár mindenem órák-
ban, legszebb kivitelű arany-
és ezüst ékszerekben.

Szolid, olcsó- és pontos kiszol-
gálás, különösen ajánlom leg-
jobb berendezett óra- és ék-
szer javító-műhelyemet.



Panama kuplé.

— Éneklő: **Haller Irma.** —

I.

Kerék nagyságu 's akár a torony
A nők kalapja
Zöldség, virág, marok számra virul
Pompázik rajta.
Egész állatseregletre való
Madár ül rája.
Nézzék, mily finom, mily egyszerű szép
E lányka panamája.

Refr. Pénzem, az nincsen nekem,
Ám van egy panamám
Nézzék mily ritka példány
Örökbe hagyta rám a mamám
Nem gyárt ilyet se Pórfi
Sem a „Kalap király“
Bájos kaczer kis jószág
Csupa költészet a panamám

II.

Ha gyűröm, gyurom, el nem török
Mindezt kiállja,
Akárminő nagy súlyt is helyezek
Én imé rája.
Mindent megrág az idő vasfoga?
Ez kérem frázis
Hordhatja még ezt az én panamám
Az unokám is.
Refr. Pénzem az nincsen nekem stb.

Furcsa rektifikáció.

— Kritika és katonaság. —

A bécsi „Fremdenblatt“-ról minden új-
ságot tudja, hogy a hadseregnek való-
sággal félhivatalos lapja. Gonddal és körül-
tekintéssel foglalkozik katonai dolgokkal és
van is egy „Vedette“ című állandó katonai
melléklete.

Ezek után pedig lefordítjuk a „Frem-
denblatt“ tegnapi számának színházi rova-
tában megjelent következő kis hírt:

A Burg-színház-ban tegnap bemutatott
Husarenfieber című újdonságról írott kriti-
kánkban a következő mondat fordult elő:
„G. ur Kellermann parancsörtszt szerepé-
ben nem volt elég fiatal és snájdig, inkább
élelmezési tisztnek látszott“. Illetékes hely-
ről érkezett felszólítás folytán szives kész-

séggel kijelentjük, hogy mi ezzel, a katonai
ügyekben rosszul informált embertől eredő
mondással természetesen éppenséggel nem
akarjuk a minden tekintetben kitünően elis-
mert cs. és kir. katonai élelmezési tisztikart
megbántani“.

HIREK.

Temesvár, jan. 30.

— **A milliárdos kisasszony.** Ma este
Strausz József melodikus zenéjű operette:
A milliárdos kisasszony kerül színre. A fő-
szereplők ismét *Haller Irma*, *Bárdos Irma*,
Szánthó, *Falussy*, *Leövey*, *Ujvári* és *Tá-
bori* lesznek.

— **A tökéletes feleség.** Tegnap este
Pinero Artur nagyhatású drámája: *A töké-
letes feleség* égerült színre. A főszereplők kö-



Ujvári Károly.

zül *Thurné*, *Barthos*, *Réthey*, *Niczky*,
Szomorj és *Bolgár* ismét sok tapsot arattak.

— **A tolvaj.** Csütörtökön lesz a bemu-
tató előadása Bernstein Henri *A tolvaj* cz.
háromfelvonásos színművének, melyet Góth
Sándor fordított magyarra. A rendkívül iz-
galmas tárgy darabban összesen hat sze-
replő fordul elő. A második felvonásban,
melynek Párisban és Budapesten párját rit-
kító sikere volt, csupán két szereplő ját-
szik: Voysin Richard és neje. A két szere-
pet a Vig-színházban a Góth-pár, nálunk a
Thury-pár játssza. A másik női főszereplő
Bolgár Olga lesz. Jó szerephez jutott *Bar-
thos Gyula*, ki az idősebb Lagardest szemé-
lyesíti, míg *Szomorj* és *Tábori* szerepe
is hatásos.

Legelegánsabb és divatos szabású férfi, fiú
és gyermek ruhák. Külön osztály finom
uri divat czikkekből, csakis elsőrangú
gyártmányok

Wilheim Fülöp

a m. k. áll. vasuti tisztviselő szállítója.

Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér.

Telefon 633. Uj Telefon 633.

rövidáru, divat és confectió
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS

legszilárdabb bevásárlási forrása

WEISZ SÁNDOR

„az arany csillaghoz“ Andrassy-út, (Murbach-
féle palota).

Ajánlja dűsan felszerelt raktárát ruhász-
vetek, selyem és vászonárakban valamint
függöny és selymekben. Külön osztály női con-
fctió és mennyasszonyi kelengyék részére.

Megyei telefon 467.

Alapított 1895.

KARDOS GYULA

kocsigyártó

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS

Háromkirály-utca 14. (saját ház.)

Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovács-
bognár-, nyerges-, fényező-munkák és minden-
nemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

RUSCHIL REZSŐ

Csemege-
bor- és
füszerke-
reskedés.
Színházi hon-
bonok és cho-
coládék.

Temesvár-
Belváros
Telefonszám 165.

TELEFON 126. TELEFON

WUNDER VILMOS

kárpitos és díszítő műterme

Temesvár-Belváros.

Korvin Mátyás-utca 3.

Cs. és kir.
udvari szállító.

Neumann M.

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-ut 1.

Férfi-, fiu- és gyermek
ruhák áruháza.

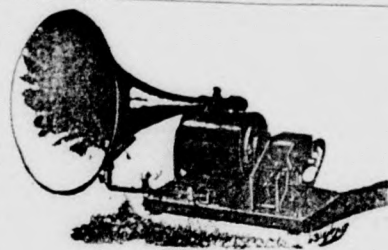
Képviselet:
Goldner B. Lajos
által.

Telefon Cs. és kir. Gyárak: Telefon

udvari 17.000 Zongora Temesvár,
szállító. használatban. Bécs,
557. London,
Königgrätz. 557.

PETROF ANTAL utóda

Zongoragyár, zongora gyáriraktár, zon-
gora kölcsön és zongora szállító intézet



Szenzációs újdonság! Gramophon 15 K.

Phonograph, 6 drb. eredeti Edison
hengerral 15 korona.
(régieket kicserélek.)

A „Deutsche Gramophon Gesellschaft“
Temesvári képviselőnél gyári áron kapható
Kecskeméti Sándor
Temesvár, Agrár Takarékpénztár palota.
Árjegyzék ingyen.

A nagyérdemű közönség figyelmébe ajánlkozom mindennemű cipők elkészítésére a legjobb kivitelben. — Rendelések pontosan és olcsón eszközöltetnek. — Nagy raktár mindennemű cipőkben a legolcsóbb árak mellett. — Jelűl: az összes tisztí karok szállítója 1891. év óta.

Tisztelettel

Steiner József

cipész

Temesvár-Belváros, Merczy-utca.

LANGER LIPÓT

kárpitos és díszítő

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

Bonnác-utca, józsefvárosi lakareképzőszék szobájában. Legújabb kárpitosmunkák díszes kivitelben állandóan kiállítva a Scudier pavillonban. Modern díszítések és izléses szobabutorzatok olcsó és gyors kivitelben.

Telefon 699.

Telefon 699

AZ ELSŐ DÉLMAGYAR-ORSZÁGI KEZTYÜGYÁR

HINTERSEER ULRİK

TEMESVÁR.

AJÁNlja NAGY RAKTÁRÁT MINDEN-
NEMŰ KEZTYÜKBEN ÉS FÍNOM
PARFÜM ÁRUKBAN.

1ft.rb. legjobb kivitelű seszesiő fénykép csak 6 drb. — 6 drb. fényképes levelező-lap csak 1 frt. 20 kr.

KALMÁR J.

fényképész és festészeti műintézete

Temesvár-Józsefv., Kossuth-u. 27.

Winternitz Testvérek, bluzáruházával egy házban.

Legtisztább kidolgozás és pontos kiszolgálás.

Krayer József

drogueria-, illatszer-
és festékkereskedés

a „kigyóhoz“

Temesvár - Belváros, Hunyadi - utca.

Telefon 171. Telefon 171.

Färber Miksa

csemege és fűszerkereskedése

Temesvár-Belváros,

finom cukorka, naponta friss finom felvágott

Elegáns divatos kítűnő mi-
nőségű cipők jutányos árak
mellett, legnagyobb válasz-
tékban kapható

BERNSTEIN M.

cipő nagy áruházában

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7



Tábori Emil.

MŰSOR.

Csütörtök: A tolvaj (először páratlan).

Péntek: A tolvaj (páros).

Szombat d. u.: Az aszfaltbetyár.

Este: A tolvaj (páratlan).

Vasárnap d. u.: János vitéz.

Este: A vig özvegy (páros).

Vevők figyelmébe!!!

Ajánlom dusan felszerelt raktáromat saját készítményű

női- és férfi-esőernyőkben

ugyszintén újdonságok színes Eutoutkákban nagy választékban, szolid és olcsó árak mellett.

MERKLER SOMA

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 5. szám.

Javit. és áthuz. olcsón és pontosan eszközöltetnek.

PÁSZTOR MÁRTON

órás- és ékszerész.

Temesvár-Józsefv., Kossuth Lajos-utca 5.

Nagy választék

arany- és ezüst-órákban.

Zseb, fali és inga órák ébresztők.

Arany és ezüst ékszerekben



Arany és ezüst törmelék a legmagasabb árban vétetnek. Javitások olcsó áron eszközöltetnek.

Raktáron tartok arany- és ezüst-árakat speciál műhelyem arany-árak javítások és újmunkák részére Törött arany- és ezüstárak bevásárlását és becserélését pontosan eszközölöm.

LADANYI FERENCZ

arany és ékszerműves

TEMESVÁR-BELVÁROS,

Jenőherceg-u. 12. (Koch-féle ház.)

DÉLVIDÉKI KÁVÉHÁZ

Naponta cigány-zene,

Pilseni- és első Részv.

Sörfőzde.

Szinészek

találkozó-

helye.

URAIM!!!

Arany ékszer és ezüst új munkák valamint javítások izléses kivitelben készítek

OSTERN MIKSA
villanyos erővel berendezett műh.
Temesvár-Belváros, Jenőherceg-utca.



A Vasutas Szövetségnek szállítója.

Temesvár-Gyárváros legnagyobb és legolcsóbb női divat-, selyem- és konfekció áruháza

Csendes és Fischer

Temesvár Gyárváros

Kossuth-tér, Szerb templom épület.

A magy. kir. állami tisztviselők szállítója.

„A tűzoltóhoz“

Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

RIEGER MIKLÓS

ÓRÁS és ÉKSZERÉSZ

Temesvár-Gyárváros Fő-u.33.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát arany-, ezüst-, férfi-, női-, fali-, inga- és ébresztő órákban. Arany- és ezüstárú a legolcsóbb árak mellett.

Megvett és javított órákért egyévi jótállás.

Régi arany- és ezüst-tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy becseréltetnek.

Vidéki megbízások legpontosabban eszközöltetnek

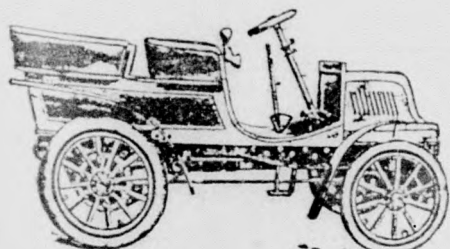
Bozsits Ilona

virágszalonzába

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 5. szám alatt.

A legolcsóbban lehet különféle élő virágokat, csokrokat és koszorúkat a legszebb kivitelben beszerezni. — Vidéki ugy helybeli megrendelések a legpontosabban eszközöltetnek.

Telefon 228.



Automobil Garage!

Gross Miklós

Temesvár-Józsefváros

Eötvös-utca 40. szám.

Pálya felvigyázói tricikli gyártása motoros felszerelése és elsőrendű bicikli és motor-csarnok.

Temesvár elismert legolcsóbb bevásárlási forrása

Billitz Gyula partiáruháza

Merczi-utca 6.

fél áron adja csődtömegből származó áruját. Mennyasszonyi kelengyék 25 ft. feljebb. Férfi, női és gyermek fehérnemű. Téli trikók berlini, himalája és plüsch gyermek ruháskák stb. minden fél áron.

Saját műhely új munkáknak. Ékszer-, arany-, züstárúkból valamint zsebórákból legnagyobb választék található

RIEGER E. és F.

(tulajdonos RIEGER LAJOS)

ékszerészeknél.

Temesvár-Belváros, Hunyadi-u. 4.

Mindenemű ékszer-, arany- és órajavítás leg gondosabban és mérsékelt árak mellett saját műhelyünkben szakszerűen készíttetnek.

Telefon szám 839.

Telefon szám 839.

Központi üveg és porcellán raktár

TEMESVÁR-BELVÁROS.

A legnagyobb választék mindenemű üveg és porcellán, china ezüst, lámpa és csillár árukban, keretezéseket legjutányosabban készíttünk.



Telefon 657.

Gyárváros, **ENGEL MÓR** ÉKSZERÉSZ.

Andrássy-ut 24.

Villanyos v. megállóh.

Legolcsóbb bevásárlási forrás csakis valódi ékszerekben és kitűnő órákban.

Rendkívül olcsó szabott árak mellett.

Alkalmi ajándékok, mennyasszonyi kelengyék, teljes 6, 12, 24 személyes ezüst evőeszközök Cassetákban, valódi ezüst dísz tárgyak valamint elsőrendű China-ezüst áruk gyári raktára.

Telefon 654.

Telefon 654.

Folyó szám 118.

Szerda, 1907. évi január hó 30-án.

Evadberlet 116-dik (páros) szám.

A milliárdos kisasszony.

Operette három felvonásban. Szövegét francia eszme után írta: Lindau Károly. Fordította: Mérei Adolf. Zenéjét szerzte: Strauss József. (Vezényli: Orbán Árpád, karnagy.)

Első felvonás: „Ötvön millió hozomány.” Lakások, inasok, szakácsok, társalkodók, vendégek, soffőrök. Történik: manapság, Ross hűvösvölgyi kertjében. — Második felvonás: A „Turteltaub és Feigenbaum” cég. Táncosok, táncosnők, vendégek, zenészek, lakások. Történik: a Ross budapesti kéj lakában rendezett rocokorbeli ünnepélyen. — Harm. felvonás: „Kié lesz az ötven millió?” Urak, hölgyek, vendégek, lakások. Történik: Ross kertjében.

SZEMÉLYEK:

| | | | |
|--|------------------|--|------------------|
| Stanley Ross, milliárdos | Farkas Béla | Turteltaub Izidor, házasságközvetítő és régiségkereskedő | Ujvári Károly |
| Bessy, leánya | Bárdos Irma | Harmath Évi, masamódleány | Haller Irma |
| Povicska Nasa, Ross üzlettársa | L.-Mihályi Julia | Mimi, | Térey Ilona |
| Boleszlav Boklukovics, szerb herceg | Leövey Leó | Jenny, Bessy barátnője | Csepreghy Irma |
| Basaréthy Barnabás, báró és kamarás, huszárhadnagy | Falussy István | Viktoria, | Fenyvessy Ilonka |
| Véry Ákos, Ross titkára | Szánthó Gáspár | Inas | E.-Keleti Márton |
| Nyápicz Cézár, erőművész és táncmester | Győri Emil | Clarisse, zongoraművész | U.-Kapossy Irén |
| Feigenbaum Móricz, házasságközvetítő és képkereskedő | Tábori Emil | Lea, hegedűművész | Leövey Leoné |
| | | Clotild, háriaművész | L.-Keresztély I. |
| | | Garamszögi Béla, királyi közjegyző | Havass Imre |

Helyárak opera és operette előadásokra: Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona elsőrendű zártzék az első négy sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű zártzék a többi sorban 2 korona, harmadikrendű zártzék karzati zártzék 1 korona, földszinti álló 1 korona, földszinti katonai- és gyermekjegy 60 fillér, karzati álló 40 fillér.

Milliárdos kisasszony Dal a panamakalapról
A vig özvegy Darumadár, Gül-Babából
Fráter összes dalai Dóczy: Négy eredeti magyar dal

Corviná-nál kaphatók.

GONDA ADOLF

Különlegességek
SPORT-, SZÖRME- ÉS
BŐRRUHÁKBAN.

Külön osztály:
GYERMEK-RUHÁK RÉSZÉRE ÉS GYAPJUSZÖVETEK
MÉRTÉK UTÁNI RENDELÉSEKRE.

FÉRFI-, FIU- ÉS GYERMEK-RUHÁK ÁRU-
HÁZA

TEMESVÁR BELVÁROS,
HUNYADI-U. 7.
A MAGY. KIR. ÁLL. VASUTI TISZTISZELŐK
SZÁLLITÓJA.

Ujdonságok!

Ékszer-, arany-, és ezüstárúkból, műipari cikkekben és zsebórákban
Telefon ■ 799.

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

TEMESVÁR-BELVÁROS, Merczi-utca 8. — Saját ékszer-készítő és javító műhely!

ELSŐ DÉLMAGY. GŐZFESTŐDE ÉS VEGYITISZTÍTÓ INTÉZET

Müller Péter

Telefon ■ 529. ■ Telefon

Fiokok: Belváros, Józsefváros, Lugos, Versecz, Pancsova festészeti és vegyi tisztítása mindenemű uri-, női- és gyermek-ruhákban, selyem-hímzés csipkék stb. Butorgarnitúrák és szőnyegek kívánatra a házban tisztítatnak. Gyászruhák 24 óra alatt fekérté festetnek.

Temesvár-Gyárváros, három király-utca 12.